

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Band: 71 (1993)
Heft: 12

Artikel: Zur Ausrüstung des Gletschermannes gehörten auch Pilze =
Champignons de l'âge de la pierre
Autor: Göpfert, Heinz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-936507>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

les pluies, ce qui explique leur inégale répartition selon les régions d'Europe. Peu après l'accident, on a pu constater la présence de nombreux nucléides radioactifs; par suite de leur courte demi-vie (on désigne par ce terme le temps nécessaire pour que la radioactivité diminue de moitié) les isotopes Iode 131, Tellure 132, Ruthénium 103 et aujourd'hui aussi Césium 134 ont fortement diminué; la demi-vie du Césium 134 est de 2,06 années; depuis 1986, il s'est écoulé plus de 3 demi-vies et par conséquent il ne reste plus que 10 % du Césium 134 initial (après 2,06 ans, 50 %; après 4,12 ans, 25 % et après 6,16 ans, 12,5 %).

Par contre, la demi-vie du Césium 137 est de 30,17 années: on pourra donc constater encore longtemps sa présence. Sur 92 échantillons de champignons récoltés en automne des années 1990 à 1992 dans la région d'Affoltern am Albis, on a pu mesurer la teneur en Césium 137. C'est grâce à une collaboration avec le poste de contrôle d'Affoltern que nous avons pu obtenir la majorité de ces échantillons. Pour la plus grande part il s'agit de champignons soit toxiques soit non comestibles et par conséquent retenus par les contrôleurs. Pour les espèces comestibles, d'aimables mycophages ont volontiers cédé deux à trois exemplaires de leur récolte.

Les mesures ont été faites sur spectromètre gamma ND 62 de la firme Nuclear Data, à la station d'analyses des brasseries suisses à Zurich. ND 62, qui travaille avec l'iodure de sodium comme détecteur, se révéla suffisamment sensible pour nos mesures. Le détecteur est inclus dans une enceinte en plomb dont les parois ont environ 8 cm d'épaisseur. La durée de chaque mesure s'étend de 1 à 8 h selon l'intensité du rayonnement radioactif. Pour beaucoup d'échantillons, le temps de mesure fut court car l'intensité, quoique minime, était facilement mesurable pour la plupart des champignons étudiés.

Les concentrations sont données en Becquerels (Bq) par kg de poids frais (PF). Pour les rapporter au poids sec, les nombres ci-après sont à multiplier par 10.

Le Tableau 1 (p. 260) fournit la liste d'environ 50 espèces, récoltées dans la région d'Affoltern, classées alphabétiquement selon leurs noms latins, avec leur concentration en Césium 137.

Pour certains échantillons, nous ne donnons que le nom de genre parce que, pour des raisons techniques et de temps, la détermination précise de l'espèce était soit impossible soit non exigée.

Dans le Tableau statistique 2 on constate que 95 % de tous les échantillons montrent une concentration inférieure à la tolérance fixée par l'ordonnance fédérale du 8 septembre 1986 sur la teneur en nucléides radioactifs dans les denrées alimentaires, soit au maximum 600 Bq/kgPF (soit 16,2 nCi/kg [nanocuries]). Les valeurs dépassant cette tolérance sont au nombre de 5 seulement (Tab. 3) Pour compléter ces données, nous citons ici trois résultats concernant le Bolet bai en d'autres régions de Suisse: Pfäffikon SZ, < 10 Bq/kg; Tessin, 2140 Bq/kg; Rüstenschwil AG, 9400 Bq/kg.

Le Tableau 2 ne montre aucune corrélation entre la teneur en Césium 137 et les territoires communaux. Au vu du nombre réduit d'échantillons dont la concentration dépasse 600 Bq/kg, nous pouvons conclure: Nous, dans le Knonaueramt, nous avons échappé au pire.

Nous remercions vivement Monsieur Thomas Wiestner, contrôleur officiel à Affoltern, pour sa collaboration au prélèvement des échantillons et pour sa relecture du présent document.

Hans Senften, Heissächerstrasse 64, 8907 Wettswil ZH
(Trad., Tab. : F. Brunelli)

Zur Ausrüstung des Gletschermannes gehörten auch Pilze

Einer der für die Urgeschichte wichtigsten Funde, der je in Mitteleuropa gemacht wurde, ist zweifels- ohne die guterhaltene menschliche Leiche in einem Gletscher der Ötztaler Alpen im Jahre 1990. 5200 Jahre lang hat Ötzi – wie er jetzt liebevoll genannt wird – dort oben gelegen. Mit ihm wurde auch eine ganze Ausrüstung gefunden, d.h. all jene Dinge, die ein Jäger und Wanderer auf sich trug, der im Neolithikum (Jungsteinzeit) einen Alpenpass überqueren wollte. Dazu gehörten ein Trag- gestell, Pfeilbogen, Köcher und Pfeile, Messer, Axt und weitere Dinge. Zum grossen Erstaunen, wohl nicht nur der Fachwelt, fanden sich darunter auch etliche Stücke von auf zwei Lederriemen aufgereihten Porlingen.

Aus anderen Quellen weiss man, dass schon die Menschen vor unserer Zeitrechnung mindestens zwei Verwendungszwecke für Porlinge kannten. So wurde der Lärchenschwamm (*Laricifomes officinalis*) schon damals sowohl als Heil- wie auch als Vorbeugemittel gegen Husten verwendet. Heute weiss man, dass die in ihm enthaltene Agaricinsäure tatsächlich eine antibakterielle Wirkung hat. Dass ein Hochgebirgswanderer einen solchen Stoff auf sich trug oder trägt, ist also durchaus denkbar.

Porlinge finden aber auch Verwendung beim Feuerschlagen. Natürlich denkt man dabei zuerst an den Echten Zunderschwamm, *Fomes fomentarius*. Es ist aber belegt, dass mindestens auch der Birken-Blättling (*Lenzites betulina*) und der Eichen-Wirrling (*Daedalea quercina*) als zwar etwas minderwertiger, aber durchaus brauchbarer Zunderersatz Verwendung fanden. Österreichische Mykologen bestimmten Ötzi's Pilze als Birken-Porlinge (*Piptoporus betulinus*), welche als Zunderersatz auch in Frage kommen könnten. – Noch haben sich die auswertenden Wissenschaftler nicht entschieden, zu welchem Zweck ihrer Meinung nach der Gletschermann die Porlinge auf seiner beschwerlichen Wanderung oder Kletterei mit sich führte. Da dieser in seinem Gepäck aber auch eine Art Taschenmesser, bestehend aus einem in einen kurzen hölzernen Griff eingelassenen Feuerstein sowie auch etwas Brennholz mit sich führte, scheint die zweite Hypothese die wahrscheinlichere zu sein.

Heinz Göpfert

Quelle: Ignacio H. Chapela und Pavel Lizon in: *The Mycologist* 7 (3) (August 1993)

Champignons de l'âge de la pierre

En 1990 on a trouvé dans un glacier de l'Ötztal, une vallée du Tyrol, la dépouille très bien conservée d'un homme – dénommé familièrement Ötzi – resté prisonnier des glaces depuis 5200 ans. La presse s'en est fait l'écho. Il s'agit sans doute d'une des découvertes les plus importantes faites en Europe, concernant notre Préhistoire. On a trouvé à ses côtés tout un équipement, c'est à dire des objets que portait avec lui un chasseur-voyageur du néolithique ancien lorsqu'il voulait passer un col alpin. Parmi ces objets, un outil de portage, un arc, un carquois et des flèches, un couteau, une hache, entre autres. Mais ce qui a surpris, et non seulement les spécialistes archéologues, c'est qu'on a trouvé aussi quelques morceaux de Polypores rangés sur deux lanières de cuir.

D'autres sources nous confirment que les humains d'avant notre ère connaissaient au moins deux usages de certains Polypores. Par exemple, le Polypore officinal (*Laricifomes officinalis*) était déjà utilisé aussi bien pour guérir que pour prévenir les accès de toux. On sait aujourd'hui en effet que l'agaricine, acide produit par cette espèce, a un effet bactéricide. On peut donc raisonnablement imaginer qu'un voyageur traversant les Alpes emportait avec lui un tel «médicament».

Mais certains Polypores ont aussi été utilisés en guise d'allume-feu. Et on pense, bien sûr, à l'Amadouvier (*Fomes fomentarius*). Le mot latin *fomes* signifie d'ailleurs exactement «ce qui sert à entretenir le feu» (*Fomes fomentarius* constitue à vrai dire un pléonasme). Mais il est certain qu'au moins le Lenzite du bouleau (*Lenzites betulina*) et la Dédalée du chêne (*Daedalea quercina*), quoique de moindre efficacité, servaient aussi aux mêmes fins. Des mycologues autrichiens ont déterminé les champignons d'Ötzi comme étant des Polypores du bouleau (*Piptoporus betulinus*), qui pourraient aussi être considérés comme allume-feu.

Les hommes de science qui ont étudié tout le bagage de l'homme des glaces ne se sont pas encore mis d'accord sur l'usage qu'il faisait de ces morceaux de Polypore durant son difficile voyage. Cependant, comme Ötzi avait aussi une sorte de couteau de poche constitué d'une pierre à feu sertie dans un court manche en bois ainsi qu'un peu de bois à brûler, il semble bien que la seconde hypothèse soit la plus probable.

Heinz Göpfert
(trad.: F. Brunelli)

Source: Ignacio H. Chapela & Pavel Lizon in «*The Mycologist*» 7(3), août 1993: 121